

Vigarni en el contrato de 1499 (1), pues no se dan en aquel relieve las condiciones exigidas, y porque hay además allí, cual sin duda habrán reparado los lectores, algo que recuerda tiempos posteriores á los de 1513 en que Andrés de San Juan aparece tasando la obra contratada por maestre Felipe, y este algo es, principalmente, la figura de Nicodemus, cuyo rostro y cuyo traje son los del prisionero de Pavía, de aquel rey Francisco I de Francia, á quien se supone tuvo el Emperador cautivo en la *Torre de los Lujanes*, y á quien todo hace verosímil aludiera satíricamente el escultor, colocando entre sus manos una corona de espinas. De lo expuesto, pues, dedúcese que maestre Felipe Vigarni, borgoñón, á lo que parece, fué sólo contratista de la obra del tras-sagrario ó tras-coro, como se apellidaba aquel lugar entonces, y que ésta, comenzada en 1498, fué toda ella ejecutada, con sin igual acierto, por artífices italianos, que reprodujeron en los amedidados de ella, los prodigios que en Italia había ya realizado el estilo del Renacimiento, más tarde llegado á España y con el cual no obstante se hermanan y perpetúan las tradiciones ojivales, hasta casi el finar de la XVI.<sup>a</sup> centuria.

De cualquier modo que sea, hacen constar los historiadores de este Templo, que al decorar el exterior del ábside «quedaron demolidos algunos sepulcros, entre los cuales se cita—dicen—el de un don Pedro Fernández de Frías, Cardenal de España y obispo de Osma y Cuenca» (2), siendo de sentir que no se guarde memoria cierta de los personajes cuyas cenizas encerraban los otros, ni en realidad se sepa dónde se halle el de la infanta doña Beatriz, del cual se conserva únicamente el epígrafe funerario arriba transcrito, ni si el que generalmente se estima del infante don Juan, hijo de Alfonso X y hermano de San-

(1) Véase la nota de la pág. 504, en que copiamos lo más interesante de dicho contrato.

(2) MONGE, *Manual cit.*, pág. 20.

cho IV, es el del propio infante, á pesar de la cuestión surgida en el siglo XVII entre su heredero don Fadrique y el Cabildo que autorizó al fin el letrero que entonces se colocó sobre aquella tumba (1).

## CAPILLAS

Según insinuamos oportunamente, llega su número, fuera de la *Mayor*, al de catorce, figurando en todos conceptos como las más grandiosas é importantes las *de la Presentación, de la Visitación, de Santiago, de la Purificación ó del Condestable* y por último la *de Santa Ana*. Bien merecen, si no todas, algunas de ellas, muy detenido estudio; mas védalo la naturaleza del presente libro, en el cual sin embargo, no nos es lícito omitir ninguna, por ligeras que sean las noticias que consigamos, á fin de que los lectores puedan completar con alguna

(1) MARTÍNEZ Y SANZ en el *Episcopologio de Burgos*, inserto en el *Boletín eclesiástico* de aquel arzobispado, año XVII (1874), afirma que muerto en 17 de Marzo de 1082 aquel obispo don Simón II en cuyo tiempo se trasladó la Sede de Oca á Gamonal y definitivamente de Gamonal á Burgos (1075), y se erigió por don Alfonso VI la primitiva Catedral á que reemplazó en el siglo XIII la existente comenzada á edificar bajo los auspicios de Fernando III el Santo, fué su cadáver «sepultado junto al coro, en la parte de afuera y al lado del coro del Deán.» «Téngase presente—añade sin notar el anacronismo en que incurre—que el coro estaba entonces en la capilla mayor» pág. (136). Más adelante, y refiriéndose al episcopado de don García II de Aragón, que duró desde 1095 hasta el 4 de Octubre del año 1114 en que murió dicho don García, escribe: «su cadáver fué enterrado en el mismo sitio en que estaba el de su tío don Simón [II]; y en 1680 se trasladaron los huesos de ambos en una urna de piedra á la capilla hoy de San Juan de Sahagún: la urna está incrustada en el muro del lado del Evangelio en dicha capilla» págs. (137 y 138). Como no consta, á lo menos para nosotros, que al labrarse la *Capilla Mayor* de la nueva iglesia se trasladaran á ella los restos del obispo don Simón II y los de su sobrino don García II de Aragón, no se explica cómo pudieran á fines del siglo XVII ser llevados á la de *San Juan de Sahagún*, ni menos la autenticidad de los restos allí trasladados en aquella fecha. Por lo demás el anacronismo que señalamos, no está en que en la Catedral de Alfonso VI el coro se hallase en la *Capilla Mayor*, sino en que este coro fuera el trasladado en el siglo XVI al medio de la nave real, según parece deducirse de la observación del Sr. Martínez.

garantía de acierto, el juicio que vayan formando, por lo dicho, de esta suntuosa iglesia. En la nave menor de la Epístola se cuentan la *Capilla del Santísimo Cristo de Burgos*, de singular devoción en esta ciudad, la *de la Presentación*, la *de las Reliquias* y la *de San Juan de Sahagún*, ó *de los Rojas*, abriéndose en el brazo del crucero por esta parte la *de la Visitación* ó *de don Alonso de Cartagena*, que es, según veremos, por más de un concepto notable, y la *de San Enrique*, la cual da por uno de sus lados á la girola; en ella se suceden la *de Santiago* y *San Juan*, hoy parroquia, la *de la Purificación*, la *de San Gregorio*, la *de la Anunciación* y la *de la Natividad*, para continuar en el brazo del crucero del lado del Evangelio con la *de San Nicolás* y en la nave menor de este lado referido con las *de Santa Ana* y *Santa Tecla*, sagrario actualmente, con que se cierra la Catedral por el ocaso.

#### CAPILLA DEL SANTÍSIMO CRISTO

Afecta en su planta la figura de una cruz latina, y la nave, de nervios cruzados y de poca altura, mide 5<sup>m</sup>060 de ancho y se halla formada, á la parte del Evangelio, por dos arcos de cilíndricos pilares y rejas coronadas de blasones, correspondientes con la *Capilla* inmediata, que lo es la *de la Presentación* ó *de Lerma*; macizados los zócalos de los referidos arcos, adviértese en el segundo, empotrado en tal paraje á la izquierda, un grupo de resalto, labrado en piedra y al parecer de una pieza, el cual mide 0<sup>m</sup>60 de alto por 0<sup>m</sup>67 de ancho y representa el Calvario, con la imagen de María á la derecha del Crucificado y la de San Juan á la izquierda, mientras á la del espectador, inmediata á la figura de la Virgen, se mira de rodillas, orando, la de un caballero, con tabardo y espada ceñida, y á la derecha la de una dama, en igual actitud arrodillada, con largo rosario al cuello, lujoso traje de mangas perdidas y peinado cerrado sobre la fren-

te. Este relieve, por extremo maltratado y no falto de mérito en absoluto, perteneció sin duda, juntamente con las dos próximas lápidas funerarias, á algún sepulcro, hoy desaparecido, siendo obra quizás de principios del siglo xv (1).

Á la parte de la Epístola, en esta *Capilla*, ofrécese en primer término humilde y cuadrada puerta, la cual comunica con habitaciones que se dice correspondieron á la primitiva Catedral de Alfonso VI y donde se afirma moraron algún tiempo los canónigos, regulares entonces, siguiendo después cuatro arcos, desprovistos de toda exornación menos el segundo, con un se-

(1) Ambas lápidas son casi de las mismas dimensiones, pues la de la izquierda mide 0<sup>m</sup>47 de alto por 0<sup>m</sup>40 de ancho, y la derecha, por la misma latitud, 0<sup>m</sup>46 de alto; una y otra están orladas de resaltados escudos, sin blasón, y en los ángulos, en relieve, la imagen simbólica de los cuatro Evangelistas, constando una y otra de doce líneas de caracteres monacales. La del lado del caballero, dice de esta suerte:

: AQ<sup>1</sup> : IAZE : IHN : DIAZ : ME  
RCADERO : FIIO : DE : IO  
HN : DIAZ : CRIADO : DE : IO  
HN : GONZALEZ : ALCAL  
DE : QUE : FUE : DEL : REY : EN  
ESTA : CIVDAD : QUE : DIO  
S : PERDONE : AMEN : ET :  
FINO : XIX : DIAS : DEL : M  
ES : DE : DIZIENRE : ERA :  
DE : MIL : ET : CCCC : ET : X  
III ANOS : PATER : N̄R : E :  
AVE MARIA : POR : SU : ALMA  
(Año 1375 del Nacimiento de J. C.).

La del lado de la dama se halla concebida en estos términos:

AQ<sup>1</sup> : IAZE : MARI : F̄RS : MU  
GER : QUE : FUE : DESTE : I  
HN : DIAZ : MERCADERO :  
FIIA : DE : FERRAN : ALFONSO :  
DE : SASAMON : EL : MAY  
OR : QUE : DIOS : PERDON  
E : AMEN : ET : FINO  
DIAS : ANDADOS : DEL : M  
ES : DE : ERA : DE :  
MIL : ET : CCCC : ET  
ANOS : PATER : NOSTER : ET : A  
VE : MARIA : POR : SU : ALMA

pulcro cuya urna blasonan tres escudos y al medio del tímpano en el arco, una lápida semejante á las anteriores el primero (1); otro sepulcro con dos escudos que flanquean el de la iglesia, en el lucillo, estatua sacerdotal yacente, deteriorada y de mala ejecución, adornado el vacío por tres arquillos trebolados y un rosetón central, con su correspondiente lápida, el segundo (2); dos sepulcros sobrepuestos, con lápida, por suposición, ilegible, al medio del tímpano, el tercero, y finalmente, ostentando el sarcófago, no del mejor gusto, que contiene los restos del Arzobispo don Fernando de la Puente y Primo de Rivera, fallecido el 12 de Marzo de 1867 el cuarto.

Frente á éste, en el lienzo del Evangelio, hay un pequeño altar con la efigie de San Antonio, cerrando allí la nave sencilla reja, y en la parte interior de la puerta de entrada por la iglesia (3), dentro de la ornacina que en el centro forma la decora-

(1) Conserva sólo legible parte de cuatro líneas en resalto; el resto estuvo escrito sobre la lápida, y con el transcurso del tiempo se ha borrado. Dice así lo legible:

ESTE : ENTERRAMIENTO : E  
S : DE : GARCI FERANDEZ : ME  
RCADERO : E : DE : SU : MUGER :  
IZABEL : GARCIA . . . . .  
. . . . .

(2) Consta de ocho líneas, y expresa:

A Q I : Y A Z E : G U T I E R :  
F E R A N D E S : D E : C A B E  
Ç O N : C A N O N I G O : E N : L  
A I G R E G I A : D E : B U R G  
O S : E : F I N O D I A S  
A N D A D O S : D E L : M E S : D E  
A N N O : D E L : S A L V  
A D O R : I H S : S P O : D E : M I L : C C C C (a)  
. . . . .

(3) Según asegura el Sr. Martínez y Sanz, refiriéndose á la memoria escrita en 1592 por el Sr. Corcuera, «este local [el de la Capilla], ni figura entre las capi-

(a) Los huecos que en este epigrafe y algunos otros de los anteriores se advierte, son producidos por el hecho de que no se esculpió ninguna de las fechas, sino que se pintó y han sido borrados por el transcurso del tiempo.

ción de madera de la misma, obra á no dudar del siglo xvii, se ostenta la imagen de la Virgen, apellidada *Nuestra Señora de los Remedios*, tallada en madera y proclamando expresivamente haber sido labrada quizás en el siglo xiii, por más que la tradición venga señalando esta imagen, merecedora en verdad de estima, como la venerada en Oca y «traída á esta ciudad cuando se trasladó á ella la Catedral», según expresa uno de los más diligentes escritores burgaleses, que tratan en especial de la historia de aquel templo (1). En los extremos de la cruz que forma esta *Capilla*, hay bajo los calados rosetones de las bóvedas, otros tantos modernos altares (2), venerándose en el central el famosísimo *Cristo de Burgos*, imagen milagrosa procedente del convento de los PP. Agustinos, y allí colocada en el año

llas, ni siquiera se hace mención de él,» haciendo sospechar que esta puerta se abrió ya en el siglo xvii (pág. 83 y 84 de la *Hist. del templo Cat. de Burg.*)

(1) Con motivo de esta notable efigie, el Sr. Martínez y Sanz, tantas veces citado, manifiesta que en esta *Capilla* estuvo «de inmemorial la imagen de Santa María la antigua» y que «al principio del siglo xvii» «este local comenzó á titularse capilla de los Remedios» «por la imagen de Nuestra Señora que está y estaba ya antes sobre la puerta á la parte de adentro», con lo cual resulta que hubo en la referida *Capilla* dos imágenes distintas de la Virgen (pág. 83); más adelante escribe: «Placeríame mucho poder decir, si existe aún la primitiva imagen que estuvo en el altar de Santa María la Mayor, como se llamaba en el siglo xii, y cuál fuese ésta: gran diligencia he puesto en averiguarlo; no puedo decir cosa cierta, pero es tradición, que la imagen de Nuestra Señora de los Remedios, que está en un retablito sobre la entrada de la capilla del Santo Cristo á la parte de adentro, es la que se veneraba en Oca, habiendo sido traída á esta ciudad cuando se trasladó á ella la Catedral. Veo por otra parte que en 1383 había en lugar distinto del altar mayor una imagen de Santa María de la *Antigua*, y á principios del siglo xvii se expresa con toda claridad que esta imagen estaba en la procesión vieja.» «Hay pues—prosigue—alguna probabilidad que esta imagen estuviera al principio en el retablo mayor; mas entonces habría que averiguar qué imagen la reemplazó, puesto que la de los Remedios, caso de ser la misma que la *Antigua*, no estaba ya allí en 1383...» (pág. 169). Resulta pues, que deseoso de ilustrar el punto á que alude, produce mayor confusión, afirmando en una parte que hubo allí dos imágenes de la Virgen (pág. 83) y declarando después que éstas son una misma (página 169). De cualquier modo que sea, la llamada *de los Remedios* parece, repetimos, de los tiempos de Alfonso VIII ó de Fernando III, y pudo muy bien haber figurado en algún retablo, como acontece con la *de los Milagros* en la *Capilla de las Reliquias*.

(2) Los lectores que lo desearan, pueden servirse consultar acerca de estas capillas los libros de los Sres. Monge, Orcajo y Martínez y Sanz, quienes dan noticia detallada de ellas.

de 1835. «Es muy frecuentada esta Capilla por los burgaleses y por los extraños, movidos por la devoción á la milagrosa imagen del Crucifijo, imagen por cierto tan devota, que fijando la vista en ella, luego al punto se recuerdan ciertas palabras de Lactancio en su poesía á la pasión de Cristo» (1). La capilla del lado de la Epístola, se construyó á expensas de la testamentaria del deán don Luís Quintana Dueñas el año de 1645, y la del Evangelio en 1668, habiéndose hecho nuevos los retablos de ambas en 1823 (2).

### CAPILLA DE LA CONSOLACIÓN

Y DE LA

### PRESENTACIÓN DE NUESTRA SENORA

Llamada también *de los Lermas*, clara, espaciosa, y una de las más ricas de la Catedral, sucede ésta á la *del Santo Cristo*, midiendo 11<sup>m</sup>31 de latitud por 11<sup>m</sup>47 que en su longitud se cuenta; edificada por el canónigo y protonotario apostólico don Gonzalo de Lerma en el sitio cedido á éste para tal fin por el Cabildo en 1520, sitio apellidado entonces *el corral*, colocado á una parte entre la *claustra vieja* y á otra la *Capilla de la Visitación* y la denominada *de los Rojas*, ábrese con dos arcos en el muro de la nave menor de la Epístola, resaltando

(1) MARTÍNEZ Y SANZ, *Op. cit.*, pág. 85.

(2) *Id. id.*, págs. 84 y 85. Varias memorias epigráficas hay en el conjunto de esta capilla; la una en el brazo de la Epístola y arco de San Antonio de Padua, que lleva la fecha de 1661, y la otra, más importante, en la sacristía de ésta que dice:

«Aquí yace Joan Rodriguez de Sasamon, que Dios perdone: canónigo que fue de esta Iglesia; que hizo hacer las puentes et calzadas de las Quintaniellas, et de Quintanaartuño, et de Villanueva; et en Burgos la del Vayello; et finó XV días de julio, era de M.CCCC años. Pater noster» (año de 1362 de J. C.)—Vide ORCAJO, pág. 204.

entre ellos el sólido contrafuerte de la misma, en el que, por uno y otro lado, apoyan con un sepulcro dos altares. De planta rectangular, constituida á la derecha por otros dos arcos que comunican con la *Capilla citada del Santo Cristo* y cierran sencillas rejas del Renacimiento, coronadas por el blasón familiar la primera y el del referido señor Lerma la segunda, desarróllase majestuosa, llena de peregrina ornamentación y presentándose cual expresivo modelo de aquel momento de transición en que se ofrecen en singular maridaje unidas dentro de Burgos las tradiciones ojivales y las influencias avasalladoras del Renacimiento. Formando una estrella de ocho puntas, levántase la ochavada y elegante bóveda, recorrida por resaltados nervios, los cuales se atan en la clave, donde dibujan gracioso rosetón calado y plano, de singular belleza, como los demás que la hermocean, exornando la parte media de los nervios referidos, que constituyen los radios de la estrella, sendas cartelas en que se advierte, cual sagrada invocación, el nombre de Jesús, escrito en caracteres alemanes y alternativamente en esta forma: IHS - XPO. Otros muchos rosetones adornan, conforme indicamos, tan gallarda cúpula, la cual, entre los faldones, cuenta con ocho fenestras, no todas perforadas al exterior, y seccionada una de ellas, así como parte de uno de los cabos ó puntos de la estrella, por el contrafuerte citado de la nave. Ajimezadas, de arco de medio punto, peraltado á la manera ojival, recorridas por sencillas molduras, variando en ellas los motivos ornamentales que las enriquecen, fingen las unas transparentes lóbulos, mientras que, conservando todas el central, las otras fenestras muestran en reemplazo de aquellos laboreadas agujas y guardan restos de los pintados vidrios, principalmente la mayor, que es rasgada, y en la cual dominan las líneas del Renacimiento, hallándose en realidad formada por dos ventanas sobrepuestas y separadas, no obstante, por la labor lobulada de la inferior, que parece de mayores dimensiones; ambas son ajimezadas, como las restantes, y en su contorno general se muestran recorridas por exor-